



Chambre des représentants

Kamer van volksvertegenwoordigers

Question Parlementaire

Parlementaire Vraag

Document : 56 2025202608320

Session / zitting :

20252026 (SO)

20252026 (GZ)

Dépôt / Geregistreerd : 08/01/2026

Auteur : PAS Barbara

Départements interrogés Bevraagde departementen	N° de question Vraagnummer	Fin délai Einde termijn
4 V.E.M. en M. Sociale Zaken, Volksgezondheid, belast met Armoedebestrijding V.P.M. et M. Affaires sociales, Santé publique, chargé de la Lutte contre la pauvreté	778	13/02/2026

Ziekenhuizen. - Interculturele bemiddelaars.

Zorginstellingen krijgen steeds meer te maken met patiënten die geen van de landstalen spreken. Vaak verschilt hun culturele achtergrond ook sterk van die van de zorgverstrekkers. Om die reden werd sinds 1991 in een aantal ziekenhuizen aan zogenaamde interculturele bemiddeling gedaan.

1. Kunt u voor 2024 en 2025 per gewest meedelen (op jaarbasis):

- hoeveel interculturele bemiddelaars er waren;
- hoeveel interventies zij deden;
- wat de kostprijs daarvan was;
- hoeveel interculturele bemiddelaars tolkten in welke talen;
- hoeveel interventies per taal er werden gedaan;
- hoeveel bemiddelaars ter plaatse tussenkwamen en hoeveel op afstand;
- hoeveel interventies per medische dienst (gynaecologie, pediatrie, enz.) er waren;
- in hoeveel gevallen van interculturele bemiddeling betrokkenen de Belgische nationaliteit en in hoeveel de niet-Belgische hadden?



Kabinet van vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Cabinet du vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Frank Vandenbroucke

2. Het is bekend dat in Brusselse ziekenhuizen regelmatig taalproblemen zijn voor Nederlandstaligen om in hun taal behandeld te worden; ook daar zouden tolken dus van nut kunnen zijn. Hoeveel tolken worden door uw diensten ingezet in het kader van deze problematiek en neemt u ter zake (eventueel bijkomende) maatregelen?



Antwoord op de parlementaire vraag nr. K778 van 08/01/2026 van mevrouw Pas

Het Geachte Lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Kunt u voor 2024 en 2025 per gewest meedelen (op jaarbasis):

Vooraf: we beschikken nog niet over de volledige gegevens voor 2025; die zullen pas eind februari beschikbaar zijn.

- hoeveel interculturele bemiddelaars er waren;

Zie bijlagen (tabel 1)

- hoeveel interventies zij deden;

Zie bijlagen (tabel 2)

- wat de kostprijs daarvan was;

De loonkost van de intercultureel bemiddelaars bedroeg in 2025 7.655.000 €.

- hoeveel interculturele bemiddelaars tolkten in welke talen;

Zie bijlagen (tabel 1)

- hoeveel interventies per taal er werden gedaan;

Zie bijlagen (tabel 2)

- hoeveel bemiddelaars ter plaatse tussenkwamen en hoeveel op afstand;

Slechts 19 intercultureel bemiddelaars deden geen interventies via video (op afstand).

- hoeveel interventies per medische dienst (gynaecologie, pediatrie, enz.) er waren;

De diensten waar de interventies doorgaan worden niet geregistreerd.

- in hoeveel gevallen van interculturele bemiddeling betrokkenen de Belgische nationaliteit en in hoeveel de niet-Belgische hadden?

De nationaliteit van de patiënten wordt niet geregistreerd.



Kabinet van vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Cabinet du vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Frank Vandenbroucke

2. Het is bekend dat in Brusselse ziekenhuizen regelmatig taalproblemen zijn voor Nederlandstaligen om in hun taal behandeld te worden; ook daar zouden tolken dus van nut kunnen zijn. Hoeveel tolken worden door uw diensten ingezet in het kader van deze problematiek en neemt u ter zake (eventueel bijkomende) maatregelen?

Deze problematiek valt buiten de scope van de projecten interculturele bemiddeling.

De publieke ziekenhuizen en de spoeddiensten in Brussel zijn volledig onderworpen aan de taalwet Bestuurszaken en dienen dus tweetalige dienstverlening te garanderen zonder beroep te doen op interculturele bemiddelaars.



Réponse à la question parlementaire n° K778 du 08/01/2026 de madame Pas

L'Honorable Membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Pouvez-vous, pour les années 2024 et 2025 et par région (sur base annuelle), communiquer :

Préalable : nous ne disposons pas encore de l'ensemble des données pour 2025 ; celles-ci ne seront disponibles que fin février.

- combien de médiateurs interculturels il y avait ;
Voir annexes (tableau 1)
- combien d'interventions ils ont réalisées ;
Voir annexes (tableau 2)
- quel en était le coût ;
Le coût salarial des médiateurs interculturels s'élevait en 2025 à 7.655.000 €.
- combien de médiateurs interculturels ont assuré des prestations d'interprétation et dans quelles langues ;
Voir annexes (tableau 1)
- combien d'interventions par langue ont été réalisées ;
Voir annexes (tableau 2)
- combien de médiateurs sont intervenus sur place et combien à distance ;
Seuls 19 médiateurs interculturels ne réalisent pas d'interventions par vidéo (à distance).
-
- combien d'interventions ont eu lieu par service médical (gynécologie, pédiatrie, etc.) ;
Les services dans lesquels ont lieu les interventions ne sont pas enregistrés.
-
- dans combien de cas de médiation interculturelle les personnes concernées avaient la nationalité belge et dans combien de cas une autre nationalité ;
La nationalité des patients n'est pas enregistrée.

2. Il est connu que, dans les hôpitaux bruxellois, les néerlandophones rencontrent régulièrement des problèmes linguistiques pour être pris en charge dans leur langue ; des interprètes pourraient donc



Bijlagen

Tabel 1: aantal bemiddelaars per taal/per gewest

Aantal bemiddelaars	Gewest ziekenhuis			België
	Vlaams Gewest	Waals Gewest	Brussels Gewest	
Taal				
Albanees	0	4	2	6
Maghrebijns Arabisch	12	5	13	30
Modern Standaard Arabisch	12	6	12	30
Azerbeidzjaans	1	0	0	1
Berbers	3	3	5	11
Bosnisch/Servisch/Kroatisch	1	5	0	6
Bulgaars	7	1	1	9
Dari	2	1	1	4
Engels	0	3	0	3
Farsi	0	1	1	2
Italiaans	1	1	2	4
Koerdisch	0	0	1	1
Langue des signes de Belgique francophone	0	1	0	1
Macedonisch	1	3	0	4
Oekraïens	2	2	0	4
Pasjtoe	2	0	1	3
Pools	2	0	2	4
Portugees	0	0	0	0
Roemeens	0	2	1	3
Russisch	8	9	3	20
Somalisch	1	0	1	2
Spaans	0	2	0	2
Tsjetsjeens	1	0	0	1
Turks	19	8	8	35
Urdu	1	0	0	1
Vlaamse Gebarentaal	2	0	0	2
Wit-Russisch	0	0	1	1
Totaal*	78	57	55	118

* Een bemiddelaar kan meerdere talen spreken



Tabel 2

Aantal interventies per taal / per gewest

Aantal interventies 2024 (extrapolatie vanuit steekproefmaand)	Gewest ziekenhuis			België
	Vlaanderen	Wallonië	Brussel	
Voornaamste andere taal gesproken tijdens interventie				
Albanees	0	3920	1310	5230
Arabisch - Maghrebijns	2720	2780	7010	12510
Arabisch - Modern Standaard	5940	7240	8900	22080
Azerbeidzjaans	10	0	0	10
Berbers - Kabyle	40	0	0	40
Berbers - Rif	2560	1910	920	5390
Bosnisch/Servisch/Kroatisch	850	1160	20	2030
Bulgaars	4390	280	210	4880
Dari	330	50	240	620
Engels	0	320	50	370
Farsi	40	0	160	200
Frans	20	0	0	20
Georgisch	0	0	10	10
Grieks	0	10	20	30
Italiaans	940	0	260	1200
Koerdisch	0	0	400	400
Langue des signes de Belgique francophone (LSBF)	0	90	10	100
Macedonisch	0	60	0	60
Oekraïens	720	920	80	1720
Pasjtoe	870	60	430	1360
Pools	1140	0	1730	2870
Portugees	0	0	70	70
Roemeens	10	2640	2770	5420
Russisch	10750	10100	3650	24500
Somalisch	650	0	380	1030
Soedanees	0	10	0	10
Spaans	40	190	80	310
Tigrinya	10	0	30	40
Turks	12710	13080	6960	32750
Urdu	210	0	10	220
Vlaamse Gebarentaal	840	0	0	840



Vlaamse Gebarentaal + International Sign Language (simultaan)	20	0	0	20
Vlaamse Gebarentaal + Oekraïense Gebarentaal (simultaan)	110	0	0	110
Onbekend	10	0	0	10
Geen andere taal, enkel de nationale taal werd gesproken	520	2790	460	3770
Totaal	46450	47610	3340	97400

Annexes

Tableau 1: nombre de médiateurs par langue / région

Nombre de médiateurs Langue	Région hôpital			Belgique
	Flandre	Wallonie	Bruxelles	
Albanais	0	4	2	6
Anglais	0	3	0	3
Arabe maghrébin	12	5	13	30
Arabe du Moyen Orient	12	6	12	30
Azerbaïdjanais	1	0	0	1
Berbère	3	3	5	11
Biélorusse	0	0	1	1
Bosniaque/Serbe/Croate	1	5	0	6
Bulgare	7	1	1	9
Dari	2	1	1	4
Espagnol	0	2	0	2
Farsi	0	1	1	2
Italien	1	1	2	4
Kurde	0	0	1	1
Langue des signes de Belgique francophone	0	1	0	1
Langue des signes flamande	2	0	0	2
Macédonien	1	3	0	4
Ourdou	1	0	0	1
Pachto	2	0	1	3
Polonais	2	0	2	4



Portugais	0	0	0	0
Roumain	0	2	1	3
Russe	8	9	3	20
Somali	1	0	1	2
Tchéchène	1	0	0	1
Turc	19	8	8	35
Ukrainien	2	2	0	4
Total*	78	57	55	118

* Un médiateur peut parler plusieurs langues

Tableau 2 :
Nombre d'interventions par langue / par région

Nombre d'interventions 2024 (extrapolation à partir d'un mois d'échantillon)	Région hôpital			Belgique
	Flandres	Wallonie	Bruxelles	
Principale autre langue parlée pendant l'intervention				
Albanais	0	3920	1310	5230
Anglais	0	320	50	370
Arabe maghrébin	2720	2780	7010	12510
Arabe du Moyen Orient	5940	7240	8900	22080
Azerbaïdjanais	10	0	0	10
Berbère - Kabyle	40	0	0	40
Berbère - Rif	2560	1910	920	5390
Bosniaque/Serbe/Croate	850	1160	20	2030
Bulgare	4390	280	210	4880
Dari	330	50	240	620
Espagnol	40	190	80	310
Farsi	40	0	160	200
Français	20	0	0	20
Géorgien	0	0	10	10
Grec	0	10	20	30
Italien	940	0	260	1200
Kurde	0	0	400	400
Langue des signes de Belgique francophone (LSBF)	0	90	10	100



Kabinet van vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Cabinet du vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Frank Vandenbroucke

Langue des signes flamande	840	0	0	840
Langue des signes flamande + Langue des signes internationale (simultanément)	20	0	0	20
Langue des signes flamande + Langue des signes ukrainienne (simultanément)	110	0	0	110
Macédonien	0	60	0	60
Ourdou	210	0	10	220
Pachto	870	60	430	1360
Polonais	1140	0	1730	2870
Portugais	0	0	70	70
Roumain	10	2640	2770	5420
Russe	10750	10100	3650	24500
Somali	650	0	380	1030
Soudanais	0	10	0	10
Tigrinya	10	0	30	40
Turc	12710	13080	6960	32750
Ukrainien	720	920	80	1720
Inconnu	10	0	0	10
Aucune autre langue, seule la langue nationale était parlée	520	2790	460	3770
Totaal	46450	47610	3340	97400



Kabinet van vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Cabinet du vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Frank Vandenbroucke

également y être utiles. Combien d'interprètes sont mobilisés par vos services dans le cadre de cette problématique et prenez-vous à cet égard des mesures (éventuellement complémentaires) ?

Cette problématique ne relève pas du champ d'application des projets de médiation interculturelle.

Le Ministre,

De Minister,



Frank VANDENBROUCKE